



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
5 December 2006  
Russian  
Original: English

---

Шестьдесят первая сессия

## Второй комитет

Пункт 57(а) повестки дня

**Искоренение нищеты и другие вопросы развития:  
проведение первого Десятилетия Организации  
Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию  
нищеты (1997–2006 годы)**

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета  
г-ном Прайно Атиянто (Индонезия) по итогам неофициальных  
консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/61/L.39**

### **Роль микрокредитования и микрофинансирования в искоренении нищеты**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 52/193 и 52/194 от 18 декабря 1997 года, 53/197 от 15 декабря 1998 года, 58/221 от 23 декабря 2003 года и 59/246 от 22 декабря 2004 года,

*признавая*, необходимость доступа к финансовым услугам, включая микрофинансирование и микрокредитование, в частности для малоимущих,

*признавая также*, что благодаря микрофинансированию, включая программы микрокредитования, удастся обеспечивать производительную самостоятельную занятость, что оно оказалось одним из эффективных инструментов в деле оказания людям помощи в преодолении нищеты и снижения их уязвимости в условиях кризисов и что оно приводит к расширению участия населения, особенно женщин, в основных общественно-экономических и общественно-политических процессах,

*признавая далее*, что большинство бедных людей мира по-прежнему не имеют доступа к финансовым услугам и что микрокредитование и микрофинансирование являются предметом значительного спроса во всем мире,

*памятуя* о важности инструментов микрофинансирования, таких, как кредиты, сбережения и другие финансовые продукты и услуги, в деле обеспечения доступа людей, живущих в условиях нищеты, к капиталу,



*памятуя также* о том, что программы микрокредитования приносят особую пользу женщинам и приводят к расширению их возможностей,

*с удовлетворением отмечая* создание Группы консультантов Организации Объединенных Наций по инклюзивным финансовым секторам для содействия формированию инклюзивных финансовых секторов в целях удовлетворения нужд и потребностей бедных людей во всем мире на основе подготовки «Синей книги»<sup>1</sup> — одного из инструментов, имеющихся в распоряжении ответственных за разработку политики лиц, которые стремятся создать более инклюзивные финансовые секторы,

*отмечая* мероприятия, организованные в целях содействия формированию инклюзивных финансовых секторов, включая созыв 12–15 ноября 2006 года в Галифаксе, Канада, глобальной встречи на высшем уровне по вопросам кредитования,

*приветствуя* усилия, прилагаемые в области имущественных прав, и отмечая, что благоприятные условия на всех уровнях, включая транспарентные системы регулирования и конкурентные рынки, способствуют мобилизации ресурсов и доступу к финансовым средствам для людей, живущих в условиях нищеты,

*с удовлетворением отмечая* вклад наград и премий в обеспечение того, чтобы роль микрофинансирования, включая микрокредитование, в деле искоренения нищеты стала более заметной, и в повышение осведомленности об этой роли, особенно присуждение Нобелевской премии мира 2006 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о проведении Международного года микрокредитования, 2005 год, и о роли микрокредитования и микрофинансирования в искоренении нищеты<sup>2</sup>;

2. *приветствует* успешное проведение Международного года микрокредитования, 2005 год, которое предоставило особую возможность для повышения уровня осведомленности и распространения информации о передовых практических методах и извлеченных уроках в области микрокредитования и микрофинансирования;

3. *признает*, что доступ к микрофинансированию и микрокредитованию может способствовать достижению целей и решению задач, поставленных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>, особенно целей, касающихся искоренения нищеты, обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;

4. *отмечает* отсутствие соответствующих статистических данных об инклюзивных финансовых секторах, в частности о программах микрофинансирования и микрокредитования, особенно на национальном и региональном уровнях, и в этой связи предлагает международному сообществу, особенно сообществу доноров, оказывать развивающимся странам помощь в сборе и со-

<sup>1</sup> *Building Inclusive Financial Sectors for Development* (United Nations publication, Sales No. E.06.II.A.3).

<sup>2</sup> A/61/307.

<sup>3</sup> См. резолюцию 55/2.

хранении необходимых статистических данных и информации по этому вопросу, в частности данных и информации об определении и статистическом измерении доступа к финансовым услугам и продуктам на страновом уровне и об оценке типа, качества и масштабов использования таких услуг и продуктов с течением времени;

5. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны добиваться максимального повышения роли инструментов микрофинансирования, включая микрокредитование, в деле искоренения нищеты и, особенно, расширения прав и возможностей женщин, и обеспечивать широкое распространение передовых практических методов в секторе микрофинансирования;

6. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, бреттон-вудские учреждения и другие соответствующие заинтересованные стороны поддерживать, на скоординированной основе, усилия развивающихся стран по наращиванию потенциала учреждений сферы микрофинансирования и микрокредитования, в том числе посредством совершенствования своих рамок политики и регулирования;

7. *предлагает* государствам-членам изучить возможность принятия стратегий по содействию расширению деятельности учреждений, занимающихся микрокредитованием и микрофинансированием, для удовлетворения значительного неудовлетворенного спроса на финансовые услуги со стороны бедных слоев населения, включая определение и разработку механизмов содействия обеспечению доступа к устойчивым финансовым услугам, устранение институциональных барьеров и препятствий в сфере регулирования, а также стимулирование тех занимающихся микрофинансированием учреждений, которые отвечают национальным стандартам в отношении оказания таких финансовых услуг малоимущим;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Искоренение нищеты и другие вопросы развития».